



Obec Veľká Paka

Veľká Paka 189

930 51 Veľká Paka

Zmluva na poskytovanie služby

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

Poskytovateľ: **artists' management katarina somogyi**
Sídlo: Košická 58, 821 09 Bratislava
IČO: 35443863
DIČ: 1024864038
IČ DPH:
Bankové spojenie: Fio banka a.s.
Číslo účtu: SK5783300000002101250606
E-mail, tel., fax:
(ďalej len „Poskytovateľ“),

a

Objednávateľ: **Obec Veľká Paka**
Sídlo: **Veľká Paka 189, 930 51 Veľká Paka**
Štatutárny orgán: **Bc. Ivan Seňan – starosta obce**
IČO: **00 305 791**
DIČ: **2020370132**
Bankové spojenie: **VÚB, a.s.**
Číslo účtu: **SK8902000000000922220122**
E-mail, tel., fax: **starosta@velkapaka.sk, +421 911 323 323**
(ďalej len „Objednávateľ“)

(Poskytovateľ a Objednávateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy v nasledujúcom znení:

Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Poskytovateľa zabezpečiť pravidelnú obsahovú a redakčnú prípravu obecných novín s názvom Noviny Veľkej Paky / Nagypakai újság (ďalej len "noviny") v rozsahu, a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a záväzok Objednávateľa poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri príprave ich vydávania.
2. Predmetom zmluvy je tiež poskytovanie služby v podobe vykonávania prác, ktoré pozostávajú zo zberu archívneho a dokumentačného materiálu pre potreby obecnej kroniky a zabezpečenie zverejňovania výsledkov pôsobenia samosprávy Obce Veľká Paka v regionálnej tlači, ako aj v iných publikačných materiáloch.
3. Predmetom zmluvy je aj záväzok Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi dohodnutú finančnú odplatu spôsobom a v lehotách dohodnutých v tejto zmluve.



Obec Veľká Paka

Veľká Paka 189

930 51 Veľká Paka

Čl. II. Cena a platobné podmienky

1. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu čl. I. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena za predmet zmluvy je stanovená na sumu:

Cena celkom:	4800,- EUR bez DPH
DPH 20%:	0,- EUR
Spolu s DPH:	4800,- EUR s DPH

3. Zmluvná cena zahŕňa všetky náklady poskytovateľa potrebné k vykonaniu predmetu zmluvy, vrátane autorského honorára. Poskytovateľovi nevznikne nárok na úhradu dodatočných nákladov, ktoré si nezapočítal do ceny za predmet zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli na bezhotovostnom platobnom styku, pričom jednotlivé platby za pravidelné plnenie predmetu zmluvy budú uskutočňované pravidelne mesačne v sume 80,- EUR na základe doručenej faktúry Poskytovateľa Objednávateľovi.
5. Faktúru za vykonané práce Poskytovateľ zašle Objednávateľovi do 10. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Splatnosť faktúr je 14 kalendárnych dní odo dňa ich doručenia Objednávateľovi.

Čl. III. Čas a miesto plnenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ bude plniť predmet zmluvy podľa čl. I body 1 a 2 zmluvy pravidelne a priebežne počas platnosti a účinnosti zmluvy, pričom svoje výstupy z plnenia predmetu zmluvy bude Objednávateľovi odovzdávať najneskôr do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca.
2. Miestom plnenia je sídlo Objednávateľa.

Čl. IV. Podmienky poskytovania služieb

1. Objednávateľ je povinný zabezpečiť pre Poskytovateľa podmienky na pravidelné plnenie predmetu zmluvy.
2. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne upozorniť druhú zmluvnú stranu na okolnosti, ktoré by mohli spôsobiť ohrozenie pravidelného plnenia predmetu tejto zmluvy. resp. o iných podstatných skutočnostiach.
3. Objednávateľ sa zaväzuje, že umožní Poskytovateľovi prístup do objektov a priestorov pracoviska Objednávateľa za účelom plnenia predmetu zmluvy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje, že počas platnosti a účinnosti zmluvy poskytne Poskytovateľovi v rozsahu nevyhnutne potrebnom spolupôsobenie, spočívajúce najmä v odovzdaní doplňujúcich údajov, upresnení podkladov, vyjadrení a stanovísk, ktorých potreba vznikne v priebehu plnenia predmetu tejto zmluvy.
5. O konečnom obsahu novín a o ich vydaní bude rozhodovať Objednávateľ. Zmluvné strany sa dohodli, že autorské práva súvisiace s fotogalériami a obsahom novín použitých



Obec Velká Paka

Velká Paka 189

930 51 Velká Paka

pre spravodajstvo Objednávateľa zostávajú v právomoci Objednávateľa, pričom autorské práva súvisiace s obsahom obecných novín patriace Poskytovateľovi zostávajú v právomoci Poskytovateľa.

6. Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi výhradnú licenciu na používanie výstupov Poskytovateľa poskytnutých Objednávateľovi za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy.

Čl. V. Dôvernosť informácií a mlčanlivosť

1. Zmluvné strany sú povinné zachovať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ktoré sú uvedené v tejto zmluve a/alebo, ktoré budú uvedené v jej prípadných dodatkoch a prílohách a/alebo, ktoré im boli poskytnuté, alebo ktoré inak získali v súvislosti so zmluvou alebo s ktorými sa oboznámili počas plnenia tejto zmluvy, resp. ktoré súvisia s predmetom plnenia, s údajmi, ktoré podliehajú ochrane podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (GDPR) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ibaže by z tejto zmluvy, alebo z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov vyplývalo inak. Tento záväzok nezaniká ani po ukončení tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany nepoužijú pre seba alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov zmluvných strán, alebo právni poradcovia zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že upovedomia druhú stranu o porušení povinnosti mlčanlivosti bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o takomto porušení dozvedeli.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú ochraňovať dôverné informácie druhej strany s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
6. V prípade, že zmluvná strana poruší svoju povinnosť uvedenú v bodoch 1. až 5. tohto článku a týmto konaním vznikne druhej zmluvnej strane škoda, či už v podobe skutočnej škody, alebo v podobe nemajetkovej ujmy, za túto škodu bude zodpovedať príslušná zmluvná strana. Právo na náhradu tejto škody nezaniká ani po skončení tejto zmluvy.

Čl. VI. Platnosť a skončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na 5 rokov, odo dňa 1.1.2022 do 31.12.2027.
2. Zmluva môže skončiť:
 - a) uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená, alebo vyčerpaním zmluvnej ceny, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu,
 - d) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade podstatného porušenia zmluvy.



Obec Veľká Paka

Veľká Paka 189

930 51 Veľká Paka

3. Zmluvný vzťah môže byť skončený písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Zmluvné strany sa dohodli na jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené písomnou formou a bude účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany Poskytovateľa sa považuje omeškanie s úhradou riadne vystavenej faktúry podľa tejto zmluvy po dobu dlhšiu ako 30 dní odo dňa jej splatnosti. Skončeniu zmluvy musí predchádzať upozornenie na neplnenie platobných povinností Objednávateľa a na možnosť ukončenia tejto zmluvy odstúpením. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany Poskytovateľa sa považuje neplnenie povinností Poskytovateľa vyplývajúcich mu z predmetu zmluvy riadne a včas. Za podstatné porušenie zmluvy spôsobilé okamžite skončiť túto zmluvu sa považuje aj porušenie povinnosti mlčanlivosti v zmysle článku V. tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade odstúpenia od zmluvy niektorou zo zmluvných strán podľa bodu 4. tohto článku si zmluvné strany nebudú vracat' plnenia, ktoré si vzájomne poskytli na základe tejto zmluvy do účinnosti zrušenia zmluvy.

Čl. VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu podľa §5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
2. Poskytovateľ berie na vedomie povinnosť objednávateľa zverejniť túto zmluvu ako aj jednotlivé faktúry vyplývajúce z tejto zmluvy a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy vrátane jej príloh v plnom rozsahu.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na domovskej stránke Objednávateľa <http://www.velkapaka.sk> (povinne zverejňovaná zmluva), resp. dňom 1.1.2022, podľa toho, ktorá udalosť nastane neskôr.
4. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomných dodatkov, ktoré budú jej neoddeliteľnou súčasťou.
5. Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že záväzkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje Obchodným zákonníkom. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a európskou legislatívou.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, vyplývajúce z tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým formou dohody. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodnú, budú sa riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky a budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu.
7. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy stratili platnosť alebo sú platné len sčasti alebo neskôr stratia platnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Na miesto



Obec Veľká Paka

Veľká Paka 189

930 51 Veľká Paka

neplatných ustanovení sa použije úprava, ktorá sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za zvlášť nevýhodných podmienok. Súčasne vyhlasujú, že si ju riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Vo Veľkej Pake, dňa 21.12.2021

Za Objednávateľa:

Bc. Iván Seňan, starosta obce



Vo Veľkej Pake, dňa 21.12.2021

Za Poskytovateľa:

Katarína Somogyi